



TURISTIČKA ZAJEDNICA GRADA SVETE NEDELJE - Upute za iznajmljivače



TURISTIČKA ZAJEDNICA
GRADA SVETE NEDELJE

UPUTE ZA IZNAJMLJIVAČE

Marijana Stilinovića 1, 10 431 Sveta Nedelja

Tel: + 385 1 3373 919

info@svetanedelja.hr

www.svetanedelja.hr

SADRŽAJ

UVOD.....	2
VRSTE OBJEKATA U DOMAĆINSTVU.....	2
TKO MOŽE BITI IZNAJMLJIVAČ?.....	3
MINIMALNI UVJETI I KATEGORIZACIJA	3
REGISTRACIJA.....	4
PRIJAVA U USTANOVE.....	4
OBVEZE IZNAJMLJIVAČA.....	5
PRIJAVA I ODJAVA GOSTIJU U TURISTIČKU ZAJEDNICU.....	6
PLAĆANJE TURISTIČKE PRISTOJBE.....	6
PLAĆANJE TURISTIČKE ČLANARINE.....	8
PLAĆANJE POREZA NA DOHODAK U GODIŠNJEM PAUŠALNOM IZNOSU.....	10
STANDARDIZIRANE PLOČE.....	10
IZDAVANJE RAČUNA GOSTIMA.....	11
EVIDENCIJA O PROMETU.....	14
CJENIK USLUGA U OBJEKTIMA ZA SMJEŠTAJ.....	14
OBAVIJEST O NAČINU PODNOŠENJA PRIGOVORA.....	17
KUĆNI RED.....	17

UVOD

Turistička zajednica grada Svetе Nedelje pripremila je upute namijenjene građanima koji su iznajmljivači ili koji to žele postati, a s ciljem pružanja svih potrebnih informacija na jednom mjestu: od zakonske regulative, registracije, obveza i dodatnih informacija i pojašnjenja s kojima se susreću iznajmljivači u redovnom poslovanju.

Upute su isključivo informativnog karaktera te se u njima nalaze i osnovne zakonske odredbe.

Za sve dodatne informacije slobodno nam se obratite u Turistički ured TZG Svetе Nedelje (Marijana Stilinovića 1, 10 431 Sveti Ivan Žabno, tel: 01 3373 919; e-mail: info@svetanedelja.hr).

VRSTE OBJEKATA U DOMAĆINSTVU

Izvadak iz Pravilnika o razvrstavanju i kategorizaciji objekata u kojima se pružaju ugostiteljske usluge u domaćinstvu

VRSTE OBJEKATA I UVJETI ZA VRSTE

Članak 16.

Objekti u domaćinstvu razvrstani su sukladno obveznim ugostiteljskim uslugama u vrste:

1. Soba,
2. Apartman,
3. Studio apartman,
4. Kuća za odmor,
5. Kamp,
6. Kamp odmorište.

TKO MOŽE BITI IZNAJMLJIVAČ?

Izvadak iz Zakona o ugostiteljskoj djelatnosti (pročišćeni tekst zakona NN 85/15,121/16, 99/18, 25/19, 98/19, 32/20, 42/20.)

Iznajmljivači i ugostiteljske usluge u domaćinstvu

Članak 30.

(1) Ugostiteljske usluge u domaćinstvu može pružati fizička osoba – građanin (u dalnjem tekstu: iznajmljivač).

(2) U smislu ovoga Zakona iznajmljivačem se smatra državljanin Republike Hrvatske te državljani ostalih država članica Europskoga gospodarskog prostora i Švicarske Konfederacije.

(3) Ugostiteljskim uslugama u domaćinstvu u smislu ovoga Zakona smatraju se sljedeće ugostiteljske usluge:

1. smještaj u sobi, apartmanu i kući za odmor, kojih je iznajmljivač vlasnik, do najviše deset soba, odnosno 20 kreveta, u koji broj se ne ubrajaju pomoćni kreveti.

2. smještaj u kampu i/ili kamp-odmorištu, organiziranim na zemljištu kojeg je iznajmljivač vlasnik, s ukupno najviše deset smještajnih jedinica, odnosno za 30 gostiju istodobno, u koje se ne ubrajaju djeca u dobi do 12 godina.

3. doručka, polupansiona ili punog pansiona gostima kojima iznajmljivač pruža usluge smještaja u sobi, apartmanu i kući za odmor.

(4) Iznajmljivač ne smije, neposredno ili putem drugih osoba koje nisu registrirane za posredovanje u prodaji usluga smještaja, nuditi i prodavati svoje usluge iz stavka 3. ovoga članka izvan svog objekta, osim na prostorima, pod uvjetima i na način koji svojom odlukom propisuje predstavničko tijelo.

MINIMALNI UVJETI I KATEGORIZACIJA

Izvadci članaka iz Zakona o ugostiteljskoj djelatnosti (pročišćeni tekst zakona NN 85/15,121/16, 99/18, 25/19, 98/19, 32/20, 42/20.)

Minimalni uvjeti za vrstu i uvjeti za kategoriju

Članak 31.

(1) Za pružanje ugostiteljskih usluga u domaćinstvu objekti iz članka 30. stavka 3. ovoga Zakona moraju ispunjavati minimalne uvjete za vrstu i uvjete za kategoriju.

(2) Ministar pravilnikom propisuje minimalne uvjete za vrstu, kategorije, uvjete za kategoriju, oznake za kategorije, način označavanja kategorija te sastav povjerenstva koje provodi očevid u objektu.

Pravilnikom o razvrstavanju i kategorizaciji objekata u kojima se pružaju ugostiteljske usluge u domaćinstvu (NN 9/16) detaljno su opisani minimalni uvjeti uređenosti objekata.

Link: [Pravilnik o razvrstavanju i kategorizaciji objekata u kojima se pružaju ugostiteljske usluge u domaćinstvu](#).

[Prilog I-IV – detaljni uvjeti za kategorije \(soba, studio apartman, apartman, kuća za odmor, kamp i kamp odmorište\)](#)

To je ujedno i ono što će vam komisija doći pogledati i konačno reći da li možete dobiti Rješenje ili je potrebno napraviti još neke preinake.

REGISTRACIJA

Nadležni ured na zahtjev iznajmljivača rješenjem utvrđuje jesu li ispunjeni minimalni uvjeti za vrstu i uvjeti za kategoriju za objekte iz članka 30. stavka 3. Zakona o ugostiteljskoj djelatnosti (pročišćeni tekst zakona NN 85/15,121/16, 99/18, 25/19, 98/19, 32/20, 42/20.)

Nadležni ured za podnošenje zahtjeva i izdavanje rješenja iznajmljivačima za područje Grada Svetе Nedelje je:

Ured državne uprave u Zagrebačkoj županiji

Služba za gospodarstvo

Ispostava Samobor

Adresa: Trg kralja Tomislava 5, 10 430 Samobor

(2. kat, soba br. 207)

Tel. 01 3378 262, 01 3378 265, 01 3378 283

PRIJAVE U USTANOVE:

Nakon što ste ishodili Rješenje potrebno je uputiti se s kopijom Rješenja u nadležnu Poreznu upravu (radi daljnjih uputa u vezi paušalnog plaćanja poreza na dohodak te upisa u registar poreznih obveznika) i Turističku zajednicu (radi uputa prijave i odjave gostiju).

Iznajmljivač je dužan prijaviti se u registar poreznih obveznika (Porezna uprava) u roku od 8 dana od dana izdavanja rješenja – Obrazac RPO-1 (ispunjeni obrazac odnijeti u Poreznu upravu).

Link: [Obrazac RPO-1](#)

OBVEZE IZNJMLJIVAČA

Na temelju Zakona o turističkim zajednicama i promicanju hrvatskog turizma (NN 52/19, 42/20), Zakona o turističkoj pristojbi - (NN 52/19, 32/20, 42/20) i Zakon o članarinama u turističkim zajednicama (NN 52/19) te Zakona o ugostiteljskoj djelatnosti - pročišćeni tekst (NN 85/15, 121/16, 99/18, 25/19, 98/19, 32/20, 42/20) i Pravilnik o razvrstavanju i kategorizaciji objekata u kojima se pružaju ugostiteljske usluge u domaćinstvu (NN 9/16) iznajmljivači su dužni:

1. Posjedovati važeće Rješenje o odobrenju pružanja ugostiteljskih usluga u domaćinstvu.
Zahtjev za izdavanjem Rješenja podnosi se Uredu državne uprave u Zagrebačkoj županiji, Službi za gospodarstvo - Ispostava Samobor, Trg kralja Tomislava 5, 10 430 Samobor (2. kat, soba br. 207), tel. 01 3378 262, 01 3378 265, 01 3378 283,
2. Na ulazu objekta vidno istaknuti natpis s oznakom vrste i kategorije objekta, utvrđene rješenjem nadležnog ureda (standardizirana ploča) sukladno čl. 15. Pravilnika o razvrstavanju i kategorizaciji objekata u kojima se pružaju ugostiteljske usluge u domaćinstvu (NN 9/16)
3. istaknuti u svakom objektu naznaku vrste i kategorije objekta,
4. cjenik vidno istaknuti u smještajnom objektu (cijene usluga koje nudi, informaciju da je turistička pristojba uključena u cijenu te se pridržavati istaknutih cijena),
5. utvrditi normative namirnica, pića i napitaka za pojedino jelo, piće i napitak, ako takve usluge pruža, i pružiti usluge po utvrđenim normativima, normativ za vrijeme rada imati u objektu te na zahtjev normativ predočiti gostu,
6. ako pruža usluge pansiona ili polupansiona, ispunjavati uvjete propisane posebnim propisima o hrani, osim postupka upisa u upisnik registriranih objekata u poslovanju s hranom,
7. pružati ugostiteljske usluge koje su utvrđene rješenjem nadležnog ureda,
8. prilikom oglašavanja i reklamiranja usluga i isticanja poruka u promidžbenim materijalima, iznajmljivač smije koristiti samo oznaku propisane vrste i kategoriju objekta koja je utvrđena rješenjem nadležnog ureda,
9. iznajmljivaču je zabranjeno usluživanje, odnosno dopuštanje konzumiranja alkoholnih pića, drugih pića i/ili napitaka koji sadržavaju alkohol u objektu osobama mlađim od 18 godina, uz obvezu na vidljivom mjestu u objektu istaknuti oznaku o zabrani njihovog usluživanja, odnosno konzumiranja osobama mlađim od 18 godina,
10. izdati gostu čitljiv i točan račun s naznačenom vrstom, količinom i cijenom, odnosno odobrenim popustom, pruženih usluga za svaku pruženu uslugu, osim u slučaju ako račun za usluge pružene gostu izdaje turistička agencija,
11. boravak svakog gosta prijaviti Turističkoj zajednici u roku od 24 sata (putem sustava eVisitor)
12. voditi popis gostiju na propisani način, osim u slučaju ako popis gostiju za iznajmljivača vodi turistička agencija (putem sustava eVisitor),
13. vidno istaknuti obavijest o načinu podnošenja prigovora u smještajnom objektu (na zidu, noćni ormarić, stol ili sl.)
14. prijaviti se u registar poreznih obveznika (Porezna uprava) u roku od 8 dana od dana izdavanja rješenja – (Obrazac RPO-1)
15. Voditi Knjigu evidencije o prometu.

PRIJAVA I ODJAVA GOSTIJU U TURISTIČKU ZAJEDNICU

Sukladno Pravilniku o načinu vođenja popisa turista te o obliku i sadržaju obrasca prijave turističkoj zajednici ([NN 126/15](#)) od 01.01.2016. godine prijava turista moguća je jedino u eVisitoru - novom sustavu za prijavu i odjavu turista.

Iznajmljivač je dužan prijaviti boravak svakog gosta turističkoj zajednici u roku od 24 sata.

Osim prijave i odjave gostiju, navedenim programom omogućeno je vođenje knjige domaćih i stranih gostiju (popis gostiju), te slanje prijava u MUP, u skladu sa zakonskim propisima.

Za uporabu navedenog informacijskog sustava potrebno Vam je sljedeće:

Internet preglednik i pristup internetu s bilo kojeg računala (stolno ili prijenosno računalo, tablet računalo ili pametni telefon).

Korisničko ime, lozinka i TAN lista koju Vam dodjeljuje Turistička zajednica grada Svetе Nedelje. Potrebne podatke možete preuzeti osobno (uz predočenje osobne iskaznice), a temeljem punomoći može i opunomoćenik u ime nosioca rješenja. Uz punomoć, opunomoćenik mora uz sebe imati i vlastitu osobnu iskaznicu te kopiju osobne iskaznice vlasnika objekta.

VAŽNO ZA IZNJMLJIVAČE KOJI RADE S TURISTIČKIM AGENCIJAMA: u ugovoru koji sklapaju s agencijom potrebno je jasno istaknuti tko vrši prijavu i odjavu turista u turističku zajednicu – agencija ili iznajmljivač.

Upozoravaju se iznajmljivači da se čvrsto pridržavaju rokova prijave boravka turista kako bi se izbjegli problemi prilikom inspekcijskog nadzora te radi vjerodostojnosti statističkih podataka o turističkom prometu koje vodi Turistička zajednica.

Za sve dodatne informacije stojimo na raspolaganju u Uredu Turističke zajednice.

PLAĆANJE TURISTIČKE PRISTOJBE

Zakon o turističkoj pristojbi (NN 52/19, 32/20, 42/20)

Pravna ili fizička osoba koja naplaćuje pružanje usluga noćenja u smještajnom objektu, a nije obveznik plaćanja paušalnog iznosa turističke pristojbe obvezna je turističku pristojbu uplatiti na propisani račun svakog 1. i 15. u mjesecu za sva noćenja ostvarena u tom razdoblju.

Iznajmljivači koji plaćaju turističku pristojbu u godišnjem paušalnom iznosu po svakom registriranom osnovnom krevetu, odnosno kamp-jedinici uplaćuju turističku pristojbu u 3 jednakih obroka od kojih prvi dospijeva 31. srpnja, drugi 31. kolovoza, a treći 30. rujna (Uplatnice se mogu preuzeti putem sustava eVisitor).

Iznimno, kada se rješenje o odobrenju i o prestanku odobrenja za pružanje ugostiteljskih usluga u domaćinstvu donose tijekom godine, obaveze se utvrđuju na sljedeći način ([NN 92/09](#)):

a) ukoliko se rješenje o odobrenju za pružanje ugostiteljskih usluga u domaćinstvu ishodi PRVI PUT:

- do 31. srpnja – plaća se puni paušalni iznos za tekuću godinu
- do 31. kolovoza – plaćaju se dvije trećine paušalnog iznosa za tekuću godinu
- do 30. rujna – plaća se jedna trećina paušalnog iznosa za tekuću godinu

b) ukoliko se rješenje o PRESTANKU ODOBRENJA za pružanje ugostiteljskih usluga u domaćinstvu ishodi:

- do 30.lipnja – ne plaća se paušalni iznos turističke pristojbe za tekuću godinu
- do 31.srpnja – plaća se jedna trećina iznosa turističke pristojbe za tekuću godinu
- do 31. kolovoza – plaćaju se dvije trećine paušalnog iznosa za tekuću godinu
- nakon 31. kolovoza – plaća se puni iznos turističke pristojbe za tekuću godinu

Osobe koje su ishodile rješenje o povećanju i smanjenju smještajnih kapaciteta do 1. lipnja tekuće godine, turističku pristojbu plaćaju prema važećem rješenju.

Način izračuna paušalnog iznosa turističke pristojbe

Godišnji paušalni iznos turističke pristojbe za osobe koje pružaju usluge smještaja u domaćinstvu po krevetu iznosi 350,00 kuna za sve jedinice lokalne samouprave na području Zagrebačke županije.

Temeljem članka 12. Zakona o turističkoj pristojbi (Narodne novine, broj 52/19), iznajmljivači će plaćati godišnji paušalni iznos turističke pristojbe za pomoćne krevete samo ukoliko su isti navedeni u izreci rješenja o odobrenju za pružanje ugostiteljskih usluga u domaćinstvu.

Pomoćni kreveti navedeni u obrazloženju rješenja o odobrenju za pružanje ugostiteljskih usluga u domaćinstvu ne predstavljaju pravnu osnovu za naplatu godišnjeg paušalnog poreza turističke pristojbe.

Iznajmljivači kojima su u izreci rješenja o odobrenju za pružanje ugostiteljskih usluga u domaćinstvu navedeni pomoćni kreveti mogu nastaviti pružati ugostiteljske usluge temeljem ishođenja rješenja.

Ukoliko iznajmljivači prijave veći broj turista nego što je utvrđeno rješenjem, dužni su za iste plaćati turističku pristojbu sukladno članku 12. Zakona o turističkoj pristojbi (Narodne novine, broj 52/19) koji propisuje da iznajmljivači plaćaju godišnji paušalni iznos turističke pristojbe za svaki krevet (glavni i pomoćni) te su dužni ishoditi rješenje o odobrenju za pružanje ugostiteljskih usluga u domaćinstvu s izrekom u kojoj su navedeni glavni i pomoćni kreveti.

Visina turističke pristojbe za osobe koje koriste uslugu noćenja u smještajnom objektu u kojem se obavlja ugostiteljska djelatnost, po osobi i noćenju na području grada Svetе Nedelje iznosi 10,00 kuna.

Visina turističke pristojbe za osobe koje koriste uslugu noćenja u smještajnom objektu u kojem se obavlja ugostiteljska djelatnost iz skupine Kampovi (Kamp i Kamp odredište) po osobi i noćenju na području grada Svetе Nedelje iznosi 8,00 kuna.

Visina turističke pristojbe koji plaća vlasnik kuće, apartmana ili stana za odmor u godišnjem paušalnom iznosu za sebe i članove uže obitelji po svakom ostvarenom noćenju na području grada Svetе Nedelje iznosi:

	Turistička pristojba u kunama
Prvi član	60,00 kn
Drugi član	60,00 kn
Za svakog sljedećeg člana	25,00 kn

Uplatnice za uplatu boravišne pristojbe iznajmljivači mogu direktno preuzeti iz sustava eVisitor:

Primatelj: Boravišna pristojba Sveta Nedelja

IBAN za uplatu boravišne pristojbe je: HR691001005-1743604744

Model: HR67

Poziv na broj odobrenja: OIB iznajmljivača i oznaka objekta iz sustava eVisitor

Opis plaćanja: Uplata boravišne pristojbe-paušal.

PLAĆANJE TURISTIČKE ČLANARINE

Iznajmljivači su dužni plaćati turističku članarinu onoj Turističkoj zajednici na čijem području posluje ugostiteljski objekt bez obzira na prebivalište fizičke osobe tj. iznajmljivača.

(Primjer: ukoliko se apartman nalazi u Svetoj Nedelji, a prebivalište iznajmljivača je u Zagrebu, iznajmljivač je dužan platiti turističku članarinu Turističkoj zajednici grada Svetе Nedelje).

Prema zakonu o članarinama turističkoj zajednici koji je stupio na snagu 1.1.2020. godine turističku članarinu plaćat ćemo paušalno, a ne više na temelju evidencije prometa.

Fizička osoba koja pruža ugostiteljske usluge u domaćinstvu ili na obiteljskom poljoprivrednom gospodarstvu plaća godišnji paušalni iznos članarine **za svaki krevet u sobi, apartmanu ili kući za odmor**, za svaku smještajnu jedinicu u kampu i kamp-odmorištu te prema kapacitetu u objektu za robinzonski smještaj koji se koriste za pružanje usluga smještaja sukladno propisu kojim se uređuje obavljanje ugostiteljske djelatnosti.

Turističku članarinu plaćat ćete paušalno na osnovne i na pomoćne krevete kojima se koristite.

Koliko ćete plaćati članarinu?

Prema Pravilniku o godišnjem paušalnom iznosu članarine za osobe koje pružaju ugostiteljske usluge u domaćinstvu i na OPG-u i obrascima TZ za plaćanje članarine turističkoj zajednici iznos članarine za osnovni krevet iznosi 45,00 kuna dok za pomoćne krevete plaćate 50% tog iznosa.

Godišnji paušalni iznos članarine možete platiti jednokratno do 31.srpna tekuće godine ili u tri jednak obroka, s time da prvi obrok dospijeva 31. srpnja, drugi 31. kolovoza a treći 30. rujna tekuće godine.

Obzirom da je ovo nova primjena plaćanja članarine, već od ove godine plaćamo članarinu paušalno po navedenim rokovima, ali je prijavljujemo tek iduće godine.

Članarina Turističkoj zajednici podnosi se Poreznoj upravi (do 15. siječnja 2021. a ne kao do sada do kraja veljače tekuće godine za prethodnu godinu) putem Obrasca TZ, koji se može kupiti u knjižari.

Uplatitelj: Ime i prezime i puna adresa prebivališta registriranog iznajmljivača

Primatelj: Turistička članarina – Sveta Nedelja

IBAN za uplatu Turističke članarine TZG Sveti Nedelje: HR311001005-1743627156

Model: HR67

Poziv na broj primatelja: OIB iznajmljivača (nosioca rješenja)

Opis plaćanja: članarina TZ Sveta Nedelja

POREZ NA DOHODAK U GODIŠNJEM PAUŠALNOM IZNOSU

Zakonom o porezu na dohodak i Pravilnikom o djelatnostima iznajmljivanja stanova, soba i postelja putnicima i turistima te organiziranja kampova koje će paušalno oporezivati, o visini paušalnog poreza i načinu plaćanja paušalog poreza, propisano je da iznajmljivači koji nisu u sustavu PDV-a plaćaju porez na dohodak od iznajmljivanja u godišnjem paušalnom iznosu po svakom registriranom krevetu, odnosno kamp jedinici.

Na dodatne (pomoćne) krevete paušalni porez se ne plaća.

Jedinica lokalne samouprave donosi odluku o iznosu godišnjeg paušalnog poreza na dohodak.

1. Visina godišnjeg paušalnog poreza utvrđuje se kao umnožak broja kreveta odnosno broja smještajnih jedinica u kampu, visine paušalnog poreza po krevetu odnosno po smještajnoj jedinici u kampu.
2. Paušalni porez po krevetu, odnosno po smještajnoj jedinici u kampu, za grad Svetu Nedelju iznosi 150,00 kuna.

STANDARDIZIRANE PLOČE

Sukladno čl. 15. Pravilnika o razvrstavanju i kategorizaciji objekata u kojima se pružaju ugostiteljske usluge u domaćinstvu (NN 9/16) iznajmljivač je dužan na ulazu objekta vidno istaknuti natpis s oznakom vrste i kategorije objekta, utvrđene rješenjem nadležnog ureda (standardizirana ploča).

Standardiziranu ploču, temeljem rješenja o razvrstavanju i/ili kategorizaciji, ugostitelj naručuje izravno od proizvođača te snosi troškove izrade i dostave naručene ploče.

Standardizirane ploče mogu proizvoditi sve fizičke i pravne osobe – proizvođači (obrtnici, tvrtke), koji za tu proizvodnju pribave prethodnu suglasnost ministarstva nadležnog za ugostiteljstvo i turizam tj. Ministarstvo turizma.

Proizvođači koji već imaju ishodenu suglasnost Ministarstva turizma su:

- Kordun - marketing d.o.o. Matka Laginje 10, 47 000 Karlovac, tel: 047 645 561, e-mail: prodaja-lav@kordun.hr.
- Jaguar d.o.o., Hrvojeva 6, 21000 Split, tel: 021 343 888, e-mail: jaguar@post.htnet.hr
- Binar d.o.o., Livanjska 12, 21000 Split, tel: 021 344 442, e-mail: binar@st.htnet.hr
- Robi, obrt za usluge reklamiranja i prenje automobila, vl. Vesela Mikić, Put Nina 129a, 23000 Zadar, tel: 023 220 655, e-mail: reklame.mikic@gmail.com.

Na ulazu u smještajnu jedinicu postaviti brojčanu oznaku, ukoliko ih u objektu ima više.

IZDAVANJE RAČUNA GOSTIMA

Iznajmljivač je obvezan gostu izdati račun za svaku pruženu uslugu.

Račun mora sadržavati podatke o:

- iznajmljivaču (ime i prezime, adresu prebivališta/boravišta, OIB iznajmljivača)
- datum izdavanja računa,
- broj računa (npr. 1/2020)
- ime i prezime gosta,
- vrstu usluge (noćenje, noćenje s doručkom...),
- broj tih noćenja,
- jediničnu cijenu usluge
- ukupni iznos pružene usluge te eventualno odobreni popust (popust koji se daje na pruženu uslugu se na računu navodi posebno u rubrici ili polju popusta te se on oduzima od jedinične cijene noćenja smještaja koja je navedena u cjeniku po principu: Ukupan iznos redovne cijene, minus popust, jednak je iznos koji je gost platio s popustom)
- Obavezno staviti potpis iznajmljivača
- Na dnu računa se navode napomene: npr. Boravišna pristojba uključena u cijenu usluge (to vrijedi za iznajmljivače koji plaćaju boravišnu pristojbu paušalno) i Oslobođeno PDV-a prema čl. 90 st.2 Zakona o PDV-u (ukoliko iznajmljivač nije u sustavu PDV-a)

Dodatna pojašnjenja i napomene kod izdavanja računa:

Popust koji se daje na pruženu uslugu se na računu navodi posebno u rubrici ili polju popusta te se on oduzima od jedinične cijene noćenja smještaja koja je navedena u cjeniku.

Račun se ispostavlja u najmanje **dva primjerka**: jedan se uručuje gostu, a drugoga zadržava iznajmljivač kao ispravu za knjiženje u evidenciji o prometu.

Iznajmljivači koji plaćaju paušalni porez ne podliježu Zakonu o fiskalizaciji u prometu gotovinom.

Račun **mora** biti potpisani, pečat nije obavezan po zakonu no ne škodi ako ga slučajno imate, potrebno je da stoji datum izdavanja takvog računa, najbolje je na dan pružene usluge gostu.

Račun se može izdati i usluga naplatiti po dolasku gosta u smještaj ili po odlasku. Mi preporučujemo po dolasku.

Ako iz bilo kojeg razloga gost reklamira uslugu i vi mu budete davali povrat ili refundirali određeni iznos, već ispostavljeni račun možete jednostavno prekrižiti i napisati "Storno" te napisati novi račun u kojem ćete navesti iznos noćenja minus popust što je jednak realnom iznosu kojeg ste vi zadržali.

Nikako nemojte "krivi" račun trgati, on mora ostati, ispišite novi s dalnjim rednim brojem koji Vam ide po redu. Isto je i s računom kojeg greškom napišete. Prekrižite ga, napišite storno (ostavite ga u evidenciji) i napišite novi.

Ako već naplaćujete uslugu na zadnji dan boravka gosta, onda mu tijekom tog perioda zadržite jedan od dokumenata kako bi si osigurali naplatu.

Račun se može pisati ručno na Račun bloku kojeg možete kupiti u knjižarama, no također ga možete i sami doma isprintati putem računala, dakle ako ste recimo račune pisali preko Worda ili Excel tablice. Svejedno je, zakonodavac samo traži da na računu budu navede sve zakonom propisane stavke koje su gore navedene.

Kod iznajmljivača koji su u sustavu PDV-a, vrijedi sve isto samo je potrebno dodatno u računu specificirati iznos PDV-a. Oni iznajmljivači koji nemaju uključenu turističku pristojbu u cijeni moraju specificirati na računu pojedinačni iznos turističke pristojbe (obzirom na dob gosta) te ukupan iznos.

Iznos koji napišete na računu **ne smije biti veći od cijena koje vam stoje u vašem službenom cjeniku**. To je najosnovnije i to će inspekcija kontrolirati.

Iznos **uvijek može biti manji** shodno danom popustu ili proviziji agencije. U slučaju da je vama agencija, razumljivo je, platila nešto umanjeni iznos nego li je to cijena na vašem službenom cjeniku (rabat ili provizija) potrebno je takvu kalkulaciju jasno specificirati na računu.

Iznajmljivači koji su u prethodnoj godini ostvarili promet u iznosu manjem od 230.000,00 kuna smatraju se malim poreznim obveznicima, što znači da su njihove isporuke sukladno čl. 90. Zakona o PDV-u oporezuju prema posebnom postupku oporezivanja malih poreznih obveznika, tj. njihove su isporuke oslobođene PDV-a bez prava na odbitak pretporeza. U tom slučaju iznajmljivači na račun stavljuju napomenu „Oslobođeno PDV-a prema čl. 90 st.2 Zakona o PDV-u“).



Primjeri ispravno napisanog računa za iznajmljivače koji plaćaju turističku pristojbu paušalno i nisu u sustavu PDV-a:

IME I PREZIME IZNAJMLJIVAČA:

ADRESA IZNAJMLJIVAČA:

OIB: _____

IME I PREZIME GOSTA:

**RAČUN / INVOICE
BR. / NO.**

OPIS USLUGE/SERVICE	BR. SOBE NO. ROOM	VRSTA TYPE	KOLIČINA QUANTITY	CIJENA RATE	DANA DAYS	UKUPNO SUM TOTAL
SOBA / ROOM						
APARTMAN / APPARTMENT						
STUDIO / STUDIO						
OSTALO / OTHER						

UKUPNO / TOTAL _____

POPUST / DISCOUNT _____

ZA NAPLATU / REIMBURSE _____

BORAVIŠNA PRISTOJBA UKLJUČENA U CIJENU USLUGA./ TOURIST TAX INCLUDED IN PRICE OF SERVICE.

OSLOBOĐENO PDV-a PREMA ČL. 90 ST. 2 ZAKONA O PDV-u/ VAT included in price.

DATUM I MJESTO IZDAVANJA RAČUNA:

POTPIS IZNAJMLJIVAČA:

EVIDENCIJA O PROMETU

Iznajmljivač je dužan voditi evidenciju o prometu.

To je evidencija izdanih računa koja se vodi kronološki prema datumu njihova izdavanja posebno za svaku kalendarsku godinu.

U Evidenciji o prometu iznajmljivač na kraju dana evidentira sve račune izdane toga dana.

Evidencija o prometu vodi se na propisanom obrascu - Obrazac EP.

Link: [Obrazac EP \(Evidencija o prometu\)](#)

Evidencija o prometu za prethodnu godinu predaje se do 15. siječnja nadležnoj Poreznoj upravi prema mjestu prebivališta ili uobičajenog boravišta, radi utvrđivanja ostvarenih prihoda (ukoliko oni prelaze iznos od 230.000,00 kn, iznajmljivač ulazi u sustav PDV-a te porez više ne može plaćati u paušalnom iznosu).

Evidencija o prometu predaje se zajedno s obrascem TZ (obračun članarine TZ).

Iznajmljivači koji ulaze u sustav PDV-a dužni su drugačije voditi poslovne knjige. Detaljnije upute možete potražiti u Priručniku Porezne uprave za iznajmljivače.

Link: [Priručnik Porezne uprave za iznajmljivače](#)

CJENIK USLUGA U OBJEKTIMA ZA SMJEŠTAJ

U objektu u kojem iznajmljivač pruža usluge smještaja i obavlja ugostiteljsku djelatnost (soba, apartman, prostor za kampiranje), mora biti **vidno istaknut cjenik usluga**.

U svakom objektu (sobi, apartmanu, kući za odmor, kampu) iznajmljivač je dužan istaknuti cjenik usluga koji sadrži naznaku vrste i kategorije objekta, cijene usluga koje se nude, informaciju o plaćanju turističke pristojbe te se pridržavati navedenih cijena. Obveznici plaćanja godišnjeg paušalnog iznosa turističke pristojbe u cjeniku ne ističu iznos boravišne pristojbe, već napomenu da je boravišna pristojba uračunata u cijenu usluge smještaja.

10 obaveznih točaka koje je neophodno navesti u Cjeniku:

1. Osnovni podaci iznajmljivača (naziv smještaja, ime i prezime, adresa i OIB iznajmljivača)
2. Naziv usluge (noćenje, noćenje s doručkom, najam apartmana...)
3. Vrsta naplate (po noćenju, po osobi, po smještaju, tjedno....)
4. Termin (unijeti sve termine, sezone...)

5. Cijena (obavezno mora biti izražena u kunama, eure dodaje čisto za razumijevanje stranaca)
6. Turistička pristojba (ako je uključena u cijenu navesti i taj podatak, plus obavezno napisati iznose turističke pristojbe po osnovnom krevetu)
7. PDV (ako niste u sustavu PDV-a navesti da on nije uključen tj. da je iznajmljivač oslobođen plaćanja PDV-a. Ukoliko je iznajmljivač u sustavu PDV-a preporuča se da cijene u cjeniku prikazuje s uključenim PDV-om obzirom na lakše snalaženje gostiju po cjeniku, odnosno, ovakvim pristupom informirati ćeće gosta koliko je konačna cijena koštanja usluge i on sam neće biti primoran izračunavati koliko bi zaista trebao platiti. U tom slučaju obavezno na dnu cjenika morate staviti opasku: „U cijenu uračunat PDV“).
8. Dodatne usluge (kućni ljubimci, klima, čišćenje, doručak, parking... Dok primjerice: najam bicikla, prijevoz, najam ležaljki, brodice i sl. ne možete navesti ukoliko nemate potrebne dozvole za obavljanje tog posla)
9. Datum važenja cjenika (navesti datum od kada je taj cjenik važeći, dovoljno je navesti pri dnu cjenika)
10. Potpis (Vlastoručni potpis iznajmljivača čije je ime na Rješenju).

Popuste koje iznajmljivač ima pravo davati na uslugu smještaja ne treba iskazivati u cjeniku. Cjenik mora biti fiksan i njega se treba držati što se tiče jediničnih cijena. A na njih se slobodno izrazi popust koji iznajmljivač želi i kada želi, te koji ne mora biti naveden u cjeniku.

Ukoliko želite napraviti promjenu u cjeniku jer vam je cijena previška ili preniska ili želite dodati neku novu uslugu jednostavno izmjenite cjenike, uklonite stare i umjesto dosadašnjih izvjesite nove, te ih počnite primjenjivati. **Ne smijete imati dva cjenika!**

Ukoliko poslujete s turističkim agencijama, najvjerojatnije ćeće za agencije imati poseban cjenik s popustima ili ukalkuliranom agencijskom provizijom ili drugačije dogovorenom cijenom, nego što bi to bilo za individualne goste koje sami bez posredovanje dolaze u vaš objekt. Takav cjenik nećete izvjesiti pored već službenog cjenika, jer ukoliko vam inspektor Državnog inspektorata pri kontroli poslovanja pronađe dva cjenika, platiti ćeće kaznu.

Primjer cjenika za iznajmljivače koji plaćaju turističku pristojbu paušalno:

CJENIK USLUGA U DOMAĆINSTVU
PREISLISTE FÜR PRIVATUNTERKUNFT
PRIVATE ACCOMODATION PRICE LIST
LISTINO PREZZI DEI SERVIZI IN CASA

Iznajmljivač
Vermiiter _____
Owner _____
L'affittacamere _____

Broj sobe – Apartman Zimmer Nr.- Ferienwohnung Room nr. – Apartment Numero della camere – Apartamento	Kategorija Kategorie Category Categoria	Broj postelja Anzahl der Betten Number of beds Numero di letti
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------

CIJENE USLUGA
DIENSTLEISTUNGSPREISE – RATES – PREZZI DEI SERVIZI- PRIX DES SERVICES

Naziv usluge Bezeichnung Type of service Servizio Nominativo	Primjenjuje se od: _____ Applies from: _____
Soba, Apartman, Studio Apartman,	KN

Boravišna pristojba uključena u cijenu/Tourist tax included in price
Porez uračunat u cijenu/ VAT included in price

OBAVIJEST O NAČINU PODNOŠENJA PRIGOVORA

Iznajmljivači su dužni omogućiti gostu podnošenje pisanih prigovora u objektu i bez odgađanja pisanim putem potvrditi njegov primitak te omogućiti gostu podnošenje pisanih prigovora putem pošte, telefaka ili elektroničke pošte, u objektu vidljivo istaknuti obavijest o načinu podnošenja pisanih prigovora, u pisanim oblicima odgovoriti na prigovor u roku od 15 dana od dana zaprimljenog prigovora te voditi i čuvati evidenciju prigovora gostiju godinu dana od dana primitka pisanih prigovora.

Obavijest o načinu podnošenja prigovora u smještajnom objektu mora biti na vidnom jestu (na zidu, noćni ormarić, stol ili sl.).

KUĆNI RED

Link za preuzimanje: [Kućni red](#)

KUĆNI RED	HOUSE RULES	HAUSORDNUNG	REGOLAMENTO INTERNO DELLA STRUTTURA RICETTIVA	RÈGLEMENT INTÉRIEUR	DOMÁCI ŘÁD
 Dobrodošli! <p>Želite li vam upoznati kućni redom kako bi vam horavao u načinu korišćenja, a za sve dodatne obavijesti обратите se načinu podnošenja prigovora.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Smještaj je na raspodjeljenju od 14,00 sata na dan dolaska do 10,00 sata na dan odjaska. - Gost je u skladu s načinu podnošenja prigovora ostavljen u apartmane/sobama i vlasnik ne odgovara za eventualni restanak isla. - Gost je odgovoren za svoje posljedice u kući i nizvodno okolišu, a u slučaju neopravdile sanse postoji. - Utrošak u kući apartmane/sobe može izjavljati kada se menjaju, ali u kući ostavlja se i oznaka o utrošku, tako da se u kući izjavljuje i o utrošku. - Vlasnik objekta ima pravo da odustane od goste, u posebnim okolicama, uključujući u apartmane/sobu radi spriječavanja nastaske moguće stete ili opasnosti. O vrom uslaku u apartmane/sobu vlasnik je dužan izjaviti gostu a pravom slijedećim kontaktom. - Zahranjeno je vršnjavanje opreme i namještaja, izazivanje nereda i oštećenje događaja, a osobito se zabranjuje stvaranje buke u vremenu od 14,00 do 16,00 sati i od 23,00 do 7,00 sati. - Sedjeće apartmane/soba mogu konzultirati samo osobe koje su u rednoj suradnji kao gosti, a donadaju na tražbu goste može dobiti eventualne posjetu u određenom vremenu. - Nije dozvoljeno unošenje oružja, eksplozivnih i lakozapaljivih materijala. - Korisnik spremi u uredaju koji nije sastavljen dio ponude apartmane/sobe, dozvoljivo je samo uz suglasnost domaćina. - Uvođenje životinja dozvoljeno je samo uz suglasnost domaćina. - Utrošak do dovesti u 30 slijedećih kalendarskih mjeseci, unatoč, oponosu apartmanu/sobi, post jo dužan obavijestiti domaćina. Ukoliko je do nestanika ili običecu desio krivični post, onda je dužan nadoknaditi odgovarajući pretežnjed. - I u apartmanu/sobi zabranjeno je iznošenje uredaja i opreme (tlučni, premaložni strojevi). - U slučaju nepridruživosti uredaja redom imaju pravo izdati postu dobitje pružanje usluge. - Vlasničku kartu ili putovnicu predaje domaćina odmah po dolasku, radi prijave turističkom uredu. - Svoje primjedbe, želje i pohvale može prigovoriti domaćinu, koj Vam stoji na raspolaganju u radnom vremenu od 0 do 24 sata. <p>Želimo Vam ugodan boravak!</p> <p>We wish you a pleasant stay!</p> <p>- Vešta Turistička zajednica -</p>	 Welcome! <p>We would like to acquaint you with house rules so that your stay in our house will be pleasant, for all other additional information please speak to our host.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Accommodation is available from 14:00 hr on the day of arrival until 10:00 hr on the day of departure. - Guests themselves are responsible for personal property and valuable left in the apartments/rooms and the owner is not responsible for the subsequent loss thereof. - Guests are responsible for their behaviour in the house and surrounding area, and in the case of an accident they shall bear the consequences thereof. - Look the doors to the apartments/rooms from the inside and when going out be sure to lock the doors and windows, close sunshades, switch off the lights and all electrical appliances (TV, airconditioning, stove...), and turn off the water. - In case of emergency circumstances and in the absence of a guest, the owner of the facility has the right to enter the apartment/room to prevent the occurrence of possible damage or danger. The owner is obliged to notify the guest about the entry into the apartment/room at the first subsequent contact. - Destruction of equipment and furniture, causing disorder and disturbing other guests is prohibited, and it is expressly forbidden to make loud noises at night. - Inhalte der Apartments/Zimmer ist nur mit Zustimmung des Hauses unter besonderen Umständen das Apartment/Zimmer zu betreten, um das Entstehen eines möglichen Schadens oder einer Gefahr zu verhindern. Der Eigentümer ist verpflichtet die Gast während nachfolgender Kontakt darüber zu informieren. - Es ist nicht erlaubt, Waffen, Sprengstoff und lebensgefährliche Materialien einzubringen. - Bringing in weapons, explosive and easily flammable materials is not permitted. - Use of equipment and appliances which are not an integral part of the offer of the apartments/rooms may be used only upon the consent of the host. - Bringing in of animals is permitted only upon the consent of the host. - In the event of the disappearance or damage to installations, furniture, appliances, equipment or the apartments/rooms the guest is obliged to notify the host, in case of the disappearance or damage occurred due to his/her fault, the guest is obliged to compensate the corresponding amount. - It is forbidden to remove supplies and equipment (towels, soaps, etc.) from the apartments/rooms. - In the event of disregard of the house rules, the host has the right to refuse further providing of services. - Handover your identity card or passport to the host immediately upon arrival for registration at the tourist office. - You may offer your comments, suggestions and compliments to your host who is at your disposal during working hours from 0 to 24 hr. <p>Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt!</p> <p>We are pleased to welcome you!</p> <p>- Your tourist board -</p>	 Verehrte Gäste! <p>Wir möchten Sie mit der Hausordnung bekannt machen, damit sich Ihr Aufenthalt in unserer Haushalt für Sie so angenehm wie möglich gestaltet. Für alle weiteren Informationen wenden Sie sich direkt an Ihren Vermieter.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Das Unterkunft steht am Anfang bis 14:00 Uhr und am Abend bis 10:00 Uhr zur Verfügung. - Die Gäste sind verpflichtet, Saber Sorge zu tragen für ihre Sachen und Wertgegenstände, die sie im Apartment/Zimmer lassen. Für das unangestellte Verstecken von Sachen ist der Eigentümer des Unterkunftsobjekts nicht haftbar. - Die Gäste sind verantwortlich für ihr Verhalten im Haus und in seiner Umgebung. Im Falle eines Unfalls tragen die Gäste die Kosten. - Schließen Sie die Eingangstür des Apartments/Zimmers ab, wenn Sie drinnen sind. Wenn Sie hinuntergehen, schließen Sie unbedingt Fenster und Türen, schließen Sie die Lichter aus, schließen Sie Apparate aus (TV, Klimaanlage, Heiz...), und drehen Sie den Wasserhahn zu. - Es ist verboten, dass der Gast in das Apartment/Zimmer eintritt, um das Entstehen eines möglichen Schadens oder einer Gefahr zu verhindern. Der Eigentümer ist verpflichtet die Gast während nachfolgender Kontakt darüber zu informieren. - Es ist verboten, Ausstattung und Möbel zu zerstören. Chaos zu verursachen und andere Gäste zu belästigen oder anderen guesten ist verboten, und es ist expressisch verboten, laute noisen zu machen. - Inhalte der Apartments/Zimmer ist nur mit Zustimmung des Hauses unter besonderen Umständen das Apartment/Zimmer zu betreten, um das Entstehen eines möglichen Schadens oder einer Gefahr zu verhindern. Der Eigentümer ist verpflichtet die Gast während nachfolgender Kontakt darüber zu informieren. - Es ist verboten, Waffen, Sprengstoff und lebensgefährliche Materialien einzubringen. - Bringing in weapons, explosive and easily flammable materials is not permitted. - Use of equipment and appliances which are not an integral part of the offer of the apartments/rooms may be used only upon the consent of the host. - Bringing in of animals is permitted only upon the consent of the host. - In the event of the disappearance or damage to installations, furniture, appliances, equipment or the apartments/rooms the guest is obliged to notify the host, in case of the disappearance or damage occurred due to his/her fault, the guest is obliged to compensate the corresponding amount. - It is forbidden to remove supplies and equipment (towels, soaps, etc.) from the apartments/rooms. - In the event of disregard of the house rules, the host has the right to refuse further providing of services. - Handover your identity card or passport to the host immediately upon arrival for registration at the tourist office. - You may offer your comments, suggestions and compliments to your host who is at your disposal during working hours from 0 to 24 hr. <p>Wir empfehlen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt & confortevole soggiorno!</p> <p>- Ihr Tourismusverband -</p>	 Benvoluti! <p>Per un soggiorno piacevole e sicuro, è bene conoscere le norme di comportamento interno della casa. Per ogni altra informazione, rivolgetevi con fiducia al padrone di casa.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Potrete prendere possesso dell'unità abitativa (appartamento/camera) dopo le 14:00 del giorno dell'arrivo e consegnarla libera entro le ore 10:00 del giorno della partenza. - Ciascun ospite è tenuto alla custodia dei propri effetti personali e dei preziosi lasciati nell'appartamento/camera. Il padrone di casa non risponde della loro maltrattatura o sottrazione. - Ciascun ospite è responsabile del proprio comportamento nella casa e nell'area circostante ad essa, nonché delle sue azioni e del suo impegno a risarcire i danni. - Siate cortesie nei confronti degli altri ospiti e con la persona che vi ha ospitato/casa. Quando le persone si incontrano per la prima volta nel vostro ambiente abitativo, ricordate di chiedere a chiave la porta e le finestre, di chiudere l'ombrellino, di spegnere le luci e tutti gli apparecchi elettronici (TV, radio, pc, portacoltura...) e di chiudere i rubinetti dell'acqua. - Il proprietario della struttura ha il diritto, in assenza di ragioni giuridiche, di vietare l'ingresso nell'appartamento/camera per evitare l'insorgere di ospiti dannosi o pericolosi. Il proprietario è tenuto ad informare gli ospiti, può autorizzare eventuali visite nel suo appartamento/camera. - È severamente vietato danneggiare le dotazioni ed i mobili della struttura ricettiva, provocare incidenti o danni alle persone, rompere la casa, creare rumore molesto dalle 14:00 alle 16:00 e dalle 23:00 alle 7:00. - Gli ospiti dell'appartamento/camera possono essere utilizzati esclusivamente dalle persone che sono regolarmente registrate come ospiti della struttura padronale di casa, tuttavia se richieste degli ospiti, può autorizzare eventuali visite da una o più persone. - È severamente vietata l'introduzione nella struttura ricettiva di esplosivi o materiali facilmente infiammabili. - È possibile utilizzare apparecchi o attrezzi che non sono parte integrante dell'offerta dell'appartamento/camera, con il previo consenso del padrone di casa. - È consentito il soggiorno di animali domestici, ma solo per tempo limitato e con padrone di casa. - In caso di incendi o di danneggiamento d'impianti, mobili, apparecchi o attrezzi dell'appartamento/camera, l'ospite è tenuto ad avvisare immediatamente il padrone di casa. Se l'incidente o il danneggiamento sono imputabili a colpa dell'ospite, questi sarà tenuto ad un risarcimento per il costo dell'oggetto smarrito o danni provocato. - È severamente vietato apportare dall'appartamento/camera apparecchi o parti dell'attrezzatura in dotazione (tv, igiene, coperto o ufficio). - Il padrone di casa ha il diritto di sospendere le prestazioni di servizi e di bloccare temporaneamente le disposizioni del presente regolamento interno. - All'avvio, ogni ospite è tenuto a consegnare senza indugio il corrispondente documento di riconoscimento personale (carta d'identità o passaporto) al padrone di casa, affinché questi possa documentare la presenza all'ufficio turistico competente. - Vi invitiamo a comunicare al padrone di casa, a vostre complete informazioni, entro le 24, ogni vostra osservazione, desiderio o elogio. <p>Vi auguriamo un piacevole e confortevole soggiorno!</p> <p>- Il Vostro Ente per il Turismo -</p>	 Bienvenue! <p>Nous souhaitons que votre séjour dans notre maison soit le plus agréable possible et vous prions de bien vouloir lire le présent Règlement intérieur. Pour toutes les informations supplémentaires dont vous aurez besoin, veuillez bien vous adresser directement au propriétaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les locataires doivent garder une sécurité leurs objets de valeur, documents et effets personnels. La loueur décline toute responsabilité en cas de dérobade ou de vol. - Les locataires sont responsables de leur comportement dans la maison et autour de la maison et assument la responsabilité en cas d'accident. - Les locataires doivent garder une sécurité leurs objets de valeur, documents et effets personnels. La loueur décline toute responsabilité en cas de dérobade ou de vol. - Ferez à ce la porte d'entrée lorsque vous êtes avec vos autres appartements/chambres. Avant de sortir faire éteindre la lumière et tous les appareils électriques (télévision, climatisation, four,...) et fermer bien les fenêtres. - Des circonstances exceptionnelles, le propriétaire a le droit d'entrer dans l'appartement/la chambre pour prévenir les dégâts ou dérobade ou d'empêcher l'insécurité de l'appartement/camera par éviter l'insécurité des personnes ou animaux ou pour empêcher l'insécurité dans l'appartement/camera. - Il est interdit de détruire ou endommager les équipements et les meubles, de provoquer des dégâts et de déranger les autres locataires. Il est interdit de dérober ou de voler entre 14h00 et 16h00 et entre 23h00 et 07h00. - Les équipements de l'appartement/la chambre peuvent être utilisés par les seuls locataires réguliers et régulièrement enregistrés dans l'appartement/la chambre. Le droit d'entrée de l'appartement/la chambre est réservé aux personnes qui ont été invitées par le propriétaire, ou pour aider les visiteurs lors de leur première entrée suivant cet événement. - Il est interdit de détruire ou endommager les équipements et les meubles, de provoquer des dégâts et de déranger les autres locataires. Il est interdit de dérober ou de voler entre 14h00 et 16h00 et entre 23h00 et 07h00. - L'apartement/camera ne doit pas être utilisé par des personnes qui n'ont pas été enregistrées dans l'appartement/la chambre. Le droit d'entrée de l'appartement/la chambre n'est autorisé qu'avec le consentement du loueur. - La possession d'animaux n'est autorisée qu'avec le consentement du loueur. - En cas de disposition ou d'enommagement des installations, des meubles, des appareils et des équipements de l'appartement/la chambre, le loueur est obligé de présenter son identité. Si le dispositif ou l'équipement est détruit ou endommagé par le locataire, celui-ci doit dédommager le loueur, en lui versant la valeur correspondante au montant des dégâts. - Il est interdit de sortir les appareils et les équipements de l'appartement/la chambre (télévision, climatisation, four, etc.) de la chambre. - En cas de non-respect du présent Règlement intérieur, le propriétaire a le droit de donner congé au locataire. - Remerciez dès votre arrivée votre carte d'identité ou votre passeport au propriétaire, qui en aura besoin pour la déclaration de votre séjour auprès du Bureau touristique. - Vous pouvez communiquer vos remarques, souhaits et compléments à votre loueur, qui est à votre disposition 24/24. <p>Nous vous souhaitons un agréable séjour!</p> <p>- Votre Office de Tourisme -</p>	 Vitáme Vás! <p>Chíli bychom Vás seznámí s domácím řádem, aby Vás počty v našem domě byly přijemní. Pro všechny další informace se obraťte na hostitele.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ubytovaní je k dispozici od 14:00 hod v den příjeudu do 10:00 hod v den odjezdu. - Hosté (ou povinni se sami stanout a své věci a dražkomořství zanechat v apartmánu/pokoji a majitel neodpovídá za jejich eventualní ztrátu). - Hosté (ou zodpovídají za své chování v domě a v jeho okolí a v případě nehody sami následky). - Všichni dveře apartmánu/pokoje zamkněte, když jste veníti. Když odcházíte vezte své věci a všechny elektrické přístroje (TV, kuchyně, klimatizace, four...) a zavřete vodu. - Majitel objektu má ve výjimečných případech práva nejprve odmítnout hosta dojít do apartmánu/pokoje kvůli zahrádkám možné škodě nebo nebezpečí. O svém vstupu do apartmánu/pokoje je majitel povinen informovat hosta při prvním následujícím kontaktu. - Je zakázáno náleti zafiltrovat, vybaveni a nábytku, využívat nepohodlnou a obtížnou domácí hostu a zvážte se zákazuje huk v době od 14-16 hod a od 23-7 hod. - Zářízení apartmánu/pokoje mohou užívat pouze osoby, které jsou fádě prohlášení hosta, ale hostitel může na záštitu hosta povolit eventualní návštěvy určilé doba. - Uklízení zafiltrovat a využívat zářízení, které nejsou základní součástí apartmánu/pokoje je povoleno pouze se souhlasem hostitele. - Pobyt zavřít je povolen pouze se souhlasem hostitele. - Pokud se ztratí nebo poškodí instalace, nábytek, zářízení, vybavení apartmánu/pokoje, je host povinen informovat hostitele. Pokud je ztrát nebo poškození zářízení hostem, host je povinen uhradit odpovídající protodráždu. - Z apartmánu/pokoje je zakázáno vynášení zafiltrovat a využívat (ručníky, ubrousky, plasty). - V případě nedodržení domácího řádu má hostitel právo zrušit hostu další poškodující stávku. - Váš občanský prázk nebo cestovní pas předejte hostitel ihned po příjeedu kvůli přihlášení Turistickému úřadu. - Síť námitk: plání a pocházejete oznámi svému hostiteli, který je Vám k dispozici po celých 24-hod. <p>Přejeme Vám příjemný pobyt!</p> <p>- Vaše Turistické sdružení -</p>

Upute izradila i sastavila:

Renata Vlahović, dipl.oec.
Direktorica TZG Sveti Stefan